



Les **dangers** du

**clonage**

Les **conflits** d'intérêts  
dans la **recherche**

Des **singes**  
**drogués** en **Suisse**



**Les stratégies et les modalités pour rendre concrète notre lutte en faveur des droits des animaux sont diverses** et elles suscitent parfois malheureusement des discussions (dans certains cas plutôt stériles) sur ce qui se fait, ce qui ne se fait pas, ce qui pourrait être fait.

Chacun a évidemment un point de vue différent. Après tant d'années d'expérience, j'ai expérimenté et vécu diverses formes de combat, différents modes de sensibilisation et d'engagement afin d'aider concrètement les animaux. **Pourtant une constante demeure toujours : l'importance de la diffusion de l'information, de la présence sur la place publique, dans les rues et dans les écoles** ; dès que cela est possible il faut communiquer avec le public, surtout avec les nouvelles générations.

Avec deux de nos précieux collaborateurs (Marina Trento et Massimo Tettamanti), je reviens tout juste d'une nouvelle série de **rencontres qui ont eu lieu dans des lycées du canton du Tessin**, et lors desquelles nous avons discuté avec les élèves de sujets comme la vivisection, l'alimentation végéta\*ienne ou le lien entre la violence envers les animaux et la violence envers les femmes et les enfants.

A travers les nombreuses questions qui nous ont été posées, on dénotait un intérêt et une sensibilité croissante pour ces arguments ainsi qu'un vide informatif qui mérite d'être comblé. J'ai la même sensation chaque fois qu'avec des **militants de l'ATRA**, nous organisons des stands d'information dans la rue, lors de fêtes ou d'autres occasions. La fatigue de ces journées bien remplies est récompensée par **la conscience d'avoir " laissé une marque " dans le cœur et l'esprit de nombreuses personnes**.

Une autre occasion récente a été la belle manifestation contre la vivisection organisée par la LSCV et PEA, qui s'est déroulée fin avril à Fribourg. La place de la ville, à disposition pour l'événement, s'est rapidement animée grâce à différents stands d'information, une buvette vegan, de la musique et les nombreuses personnes qui sont venues s'informer et protester contre cette cruauté inutile. Sur l'estrade, plusieurs discours en français, allemand et italien se sont ensuite succédés avant que tout le monde ne parte pour un long cortège animé qui a traversé la ville pour rejoindre l'Université de Fribourg.

**Je suis certain que cette cohésion d'énergies** entre les différentes associations mais aussi entre les personnes, **portera ses fruits**. Peut-être pas à court terme, mais comme dans chaque combat social, un jour nous pourrons dire : **nous avons bien fait d'être là, d'insister et de lutter ensemble !**

MAX MOLTENI PRÉSIDENT DE L'ATRA

# Sommaire

ANNÉE XLII JUIN 2018 • NR. 155

<b>Au premier plan</b>	<b>03</b>
<b>Fake News</b>	<b>06</b>
<b>ATRA en action</b>	<b>08</b>
<b>Campagne abonnements</b>	<b>10</b>
<b>Dossier</b>	<b>11</b>
<b>ATRA Shopping</b>	<b>15</b>
<b>Défense des animaux errants</b>	<b>18</b>
<b>La Colline aux lapins</b>	<b>19</b>
<b>Le coin veggie</b>	<b>20</b>
<b>Aidez-nous à les aider</b>	<b>22</b>
<b>Notre catalogue</b>	<b>23</b>

## Impressum

### Orizzonti

Revue d'information pour les droits des animaux

### Organe officiel de l'ATRA

Association suisse pour l'abolition de la vivisection

### Editeur

ATRA, via Capelli 28, CH-6900 Lugano  
Tel. 091 970 19 45 - Fax. 091 970 19 46  
infoatra@blueemail.ch - <http://www.atra.info>

### Horaire

Du lundi au vendredi : de 14.00 à 17.00 heures

### Rédaction

Max Molteni, Natascia Gamba,  
Massimo Tettamanti, Silva Martinelli

### Traduction

Lisa Simeoni Fragnière

### Collaborateurs externes

Elena Grisafi, Sabrina Piacente,  
Stefano Cagno, Alfredo Lio, Paola Marchisio

### Tirage

6.000 exemplaires

### Abonnement annuel

Suisse	CHF	20.-	
Etranger UE	CHF	30.-	(Euro 20.-)
Extra UE	CHF	45.-	(Euro 30.-)

### Publicité

1/1 page	CHF	1'000.-
1/2 page	CHF	600.-
1/4 page	CHF	300.-

**Des informations détaillées peuvent être obtenues sur demande auprès de l'éditeur.**



### Imprimerie

Tipografia Fontanaprint SA - 6963 Pregassona  
Imprimé sur papier écologique.  
Reproduction de textes et photos autorisée à condition que la source soit citée.



# Création du premier embryon brebis-être humain



Le 19 février dernier, lors du meeting de l'American Association for the Advancement of Science d'Austin, **des chercheurs de l'Université de Californie** réunis au Texas **ont annoncé avoir créé le premier embryon hybride brebis-être humain.**

**DR. STEFANO CAGNO** - DIRIGEANT HOSPITALIER - Les jours suivants, Giovanni Perini, professeur de génétique et d'épigénétique à l'Université de Bologne a déclaré : " **Aujourd'hui, nous sommes déjà parfaitement capables de cloner un être humain, mais nous nous arrêtons avant : la rencontre entre la cellule somatique de l'individu à cloner et l'ovocyte s'est déroulée avec succès, donnant vie aux tout premiers stades de développement d'un embryon** ". Ajoutant que : " **C'est seulement la question morale qui nous retient, sinon, d'un point de vue technique, il y aurait déjà tous les moyens de commencer un test sur l'homme.** ".

## Comment en sommes-nous arrivés là ?

**Pour répondre à cette question, il faut faire plusieurs pas en arrière.**

Selon le Churchill's Medical Dictionary, un clone est une " **population de cellules ou d'organismes dérivés d'une seule cellule. Tous les membres d'un clone possèdent le même matériel génétique et sont de ce fait quasi identiques à la cellule ou à l'organisme d'origine** ".

Nous pouvons donc cloner un organisme entier jusqu'à en arriver aux animaux et à l'homme, mais nous pouvons également cloner une seule cellule. Ces dernières années, les médias ont accordé une large place au sujet, surtout en ce qui concerne les animaux clonés (il suffit de penser à la célèbre brebis Dolly) mais également aux déclarations des Raéliens qui d'après leurs propres dires, mais sans en fournir la preuve, auraient déjà réussi à faire naître des bébés humains clonés

Je pense qu'une évaluation bioéthique du clonage devrait prendre différemment en considération les interventions liées aux cellules de celles concernant des organismes entiers, en particulier les animaux. Cloner une cellule est une intervention très simple qui ne comporte pas de risques pour l'environnement et ne génère pas de souffrances. Le clonage n'altère pas le génome des êtres vivants, mais le duplique simplement. Donc, si les cellules clonées devaient se répandre dans l'environnement, elles n'endommageraient en aucune manière l'équilibre biologique. **Le clonage cellulaire** peut au contraire **représenter une opportunité valable dans le domaine de la recherche.**

On doit par contre tenir un discours totalement différent au sujet du clonage animal. Tout d'abord, les

souffrances causées par ce type d'intervention doivent être soigneusement évaluées. Wilmut, le chercheur du Roslin Institute d'Édimbourg en Écosse qui a fait naître Dolly en 1997 avait lui-même déclaré que tous les animaux clonés présentaient des malformations congénitales, une plus grande incidence aux maladies, une stérilité fréquente et une moyenne de vie plus courte que leurs semblables non clonés. Ces données étaient déjà connues, mais la confirmation de Wilmut renforce la position de ceux qui s'étaient depuis un certain temps déjà déclarés contre ce type d'intervention.

**Si, comme c'est souvent le cas, l'animal cloné a d'abord été manipulé génétiquement, le problème devient double.** La probabilité qu'il présente un grand nombre de déficiences et subisse un niveau de souffrance plus élevé augmente considérablement.

En outre, l'aspect environnemental doit également être pris en considération ici, c'est-à-dire la possibilité que des animaux clonés et manipulés puissent se répandre dans la nature, provoquant une pollution génétique. Concrètement, les animaux génétiquement manipulés et clonés pourraient s'accoupler avec leurs semblables et propager un génome altéré.

De plus, le clonage animal sert également à créer des copies biologiquement égales d'animaux qui sont utilisés comme modèles pour l'expérimentation animale. Certains d'entre eux sont déjà génétiquement programmés pour développer une maladie.



Après le cas Dolly, plusieurs annonces de clonage de diverses espèces se sont succédé, à commencer par celle de Yanagimachi Ryuzo et de son groupe de recherche qui, en 1998, ont fait naître des souris à partir de noyaux somatiques insérés dans des ovocytes énucléés pour arriver en 2018 à Zhong et Hua Hua, qui ont été les premiers à faire naître des macaques à partir d'un fibroblaste, c'est-à-dire une cellule somatique adulte.

## Mais qu'est-ce que le clonage a à voir avec l'embryon hybride brebis-être humain ?

Au cours des années '80 et '90, plusieurs centres de recherche ont tenté de faire naître des animaux génétiquement modifiés afin d'obtenir des organes destinés aux transplantations humaines. Les premières expériences de xénotransplantations, c'est ainsi qu'on appelle les transplantations dans lesquelles l'organe donné n'appartient pas à la même espèce que l'organisme receveur, furent pourtant un désastre à cause des violents rejets qui survenaient.

Rappelons que le 28 juin 1992, le professeur Starzl, l'un des pères des transplantations de foie et vivisecteur bien connu, transplanta le foie d'un babouin à un homme atteint du SIDA et de l'hépatite B. Le résultat fut très peu concluant mal-



gré le triomphalisme de l'équipe du professeur Starzl. Le patient souffrait de septicémie, de virémie, d'œsophagite, d'une hémorragie dans la cavité pleurale, d'un collapsus cardiovasculaire, d'insuffisance rénale et hépatique, d'une obstruction des voies biliaires et d'une hémorragie interne : il est mort septante jours après l'intervention (Starzl, 1993).

C'est ainsi que certains centres de recherche commencèrent les manipulations, surtout sur des cochons ; ils essayaient d'éviter le rejet, en introduisant des gènes humains afin de les "humaniser". Les espoirs furent pourtant systématiquement déçus parce que ce n'est pas en insérant un ou plusieurs gènes humains que l'on rend un organe d'origine animale acceptable

par l'organisme humain. La stratégie a alors changé et l'on a commencé à étudier la possibilité de créer des chimères, c'est à dire des animaux avec deux ou plusieurs populations différentes de cellules génétiquement distinctes provenant de diverses espèces.

Et nous voilà arrivés de nos jours. En 2017, un groupe de chercheurs du Salk Institute for Biological Studies (Californie) a réussi à faire croître un pancréas de souris à l'intérieur d'un rat. Toujours l'année dernière, l'équipe de l'Université de Californie a créé un hybride cochon-homme, soit une chimère, dans lequel 1 cellule sur 100.000 était humaine alors que dans le récent cas de l'hybride avec une brebis, les cellules humaines étaient de 1 sur 10.000.

Il faut rappeler que, dans les deux cas, les embryons ont été détruits après 28 jours parce que la loi ne permet pas d'aller au-delà. Toutefois, si de telles recherches ont été conduites, cela signifie que les chercheurs sont convaincus que cette limite de temps pourra être dépassée dans le futur.

## Les hybrides animaux-humains, les animaux génétiquement manipulés, les animaux clonés et peut-être également génétiquement manipulés ouvrent la porte à une série de questions et de réflexions.

1. Pour chaque animal né qui a au préalable été manipulé génétiquement ou cloné, des centaines sont souvent morts.
2. Les animaux manipulés génétiquement, comme je l'ai rappelé, présentent souvent des malformations et dans tous les cas meurent avant la moyenne de leurs congénères. Les animaux clonés semblent de fait également hériter de l'âge anagraphique de l'animal dont provient le génome.
3. Les caractéristiques génétiques de chaque espèce se sont sélectionnées au cours de millions d'années. Dans le cas des chimères ou hybrides, on force au contraire différents génomes à entrer en contact.

4. Quel impact psychologique y aura-t-il chez des êtres humains ayant à l'intérieur de leur propre corps des cellules ou des organes d'origine animale ?
5. Nous manipulons l'ADN, toutefois nous ne connaissons pas encore la fonction de la grande majorité des gènes et surtout, nous ne connaissons pas encore la fonction des introns c'est à dire de cette partie des chromosomes, la plus grande, qui ne codifient apparemment pas pour la production de protéines, mais qui ont probablement une fonction régulatrice.
6. Quelles garanties avons-nous qu'à travers les xénotransplantations on ne pourrait pas implanter dans l'organisme humain des virus animaux hautement pathogènes pour notre espèce et potentiellement capables de créer des pandémies ?
7. Quel serait le nombre maximum de gènes que l'on peut modifier pour considérer l'animal sur lequel on a effectué l'opération comme appartenant encore à son espèce et non à une forme d'être vivant sous-humain ?
8. Et quel pourcentage de cellules humaines peut-on trouver dans une chimère/hybride pour la considérer encore comme un animal et non comme une forme d'être vivant sous-humain ?
9. Et enfin, pourquoi les chercheurs ont-ils prétendu pendant des décennies que les meilleurs animaux pour les xéno greffes étaient les cochons parce que leurs organes étaient plus semblables aux organes humains alors qu'ils déclarent à présent que les meilleurs sont les moutons parce que, même argumentation, ils ont les organes les plus semblables aux organes humains ?

**“ Dieu  
a créé l'homme  
à son image et à sa ressemblance  
parce qu'il voulait qu'il fasse un avec lui-  
même. Le clonage est la première  
étape sérieuse pour réaliser  
cette fusion avec  
l'Éternel. ”**

FARKAS A., 1998

Malheureusement, depuis que l'on a commencé à manipuler des êtres vivants, à chaque intervention techniquement plus ou moins réussie, une autre un peu plus risquée s'est toujours présentée dans un cours laps de temps, plaçant la barre toujours plus haut.

Lorsque l'on a commencé à créer les premiers animaux clonés, tous jureraient que jamais on ne passerait aux êtres humains. Mais c'est aujourd'hui possible, en admettant que cela n'ait pas déjà été fait, et les avis contraires semblent toujours plus modérés et hésitants. Initialement, on ne devait pas essayer de cloner les êtres humains parce que c'était éthiquement inacceptable et techniquement impossible. Aujourd'hui, c'est techniquement possible mais l'impression est que, pour une partie de la communauté scientifique, l'obstacle n'est plus ethnique mais normatif, c'est à dire que les lois l'interdisent mais nous savons que les lois peuvent être modifiées.

Je crains que dans ce cas également, comme pour ce qui concerne l'expérimentation animale, les énormes intérêts économiques puissent convaincre soit le législateur, soit l'opinion publique que ce qui était jusqu'à récemment inacceptable du point de vue éthique, voire répugnant, pourrait aujourd'hui être acceptable en raison des avantages pour notre espèce, avantages qui restent encore tous à prouver. En somme, la fin justifie les moyens. Mais l'Histoire nous enseigne combien de désastres nous avons créés en suivant précisément la fin pour justifier les moyens.

#### Bibliographie

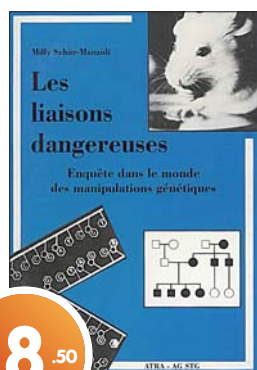
Farkas A., *Lo scienziato: presto clonerò l'uomo*. Corriere della Sera, 19, 8 janvier 1998  
Starzl T.E., *Baboon-to-human liver transplantation*. The Lancet, 341, 65-71 (1993)

# ATRA SHOPPING

# catalogue

WWW.ATRA.INFO

POUR EN SAVOIR PLUS • POUR EN SAVOIR PLUS



## Les liaisons dangereuses

MILLY SCHÄR-MANZOLI

Des êtres vivants tels des machines biochimiques, modifiés et défigurés dans leur entité d'hommes, d'animaux ou de plantes : c'est la science de la construction des organismes, le génie génétique dont on parle tant. L'auteure examine ici certains aspects des animaux transgéniques destinés à l'alimentation, des manipulations génétiques des plantes et des questions d'ordre médical : les médicaments et les xéno greffes. La fiction devient réalité, soulevant inévitablement des questions

éthiques, mais montrant aussi la dégénérescence d'une mentalité particulière qui se cache derrière l'écran de la science, qui croit que tout lui est permis, allant même jusqu'à imiter l'œuvre de la Création.

CHF 8.<sup>50</sup>



# Régime vegan pour les enfants :



**Ce n'est en fait qu'une excuse**, celle qui a vu rebondir il y a quelques mois sur divers journaux en ligne de la péninsule italienne, les déclarations de pédiatres opposés au régime végétalien chez les enfants.

**Cette excuse vient d'une décision du tribunal administratif régional de Bolzano (It)** qui a rejeté la demande d'un couple d'avoir un menu vegan dans une crèche.

Un appel a déjà été annoncé vis-à-vis de cette décision de justice, **qui va à contre-courant de toutes celles émises sur le sujet**. Les arguments adoptés par le tribunal sont à caractère purement bureaucratique-administratif et économique : **le tribunal n'a certainement pas affirmé que l'alimentation vegan n'était pas adéquate pour les enfants !** Quoiqu'il en soit, certains pédiatres italiens ont utilisé cette nouvelle excuse pour réaffirmer

leurs convictions préconçues - absolument pas fondées sur la littérature scientifique actuelle - et pour exhumer une information vieille de plusieurs mois : la " position officielle " de l'association des pédiatres SIPPS opposée au régime vegan chez les enfants : un document qui a déjà été réfuté de manière précise par la SSNV - Société Scientifique de Nutrition Végétarienne dans un communiqué de presse qui avait eu une large diffusion.

**Nous voulons démonter ici 4 mythes** diffusés dans divers articles aux titres racoleurs tels que " Régime vegan: pour les pédiatres, il n'est pas adapté aux enfants " ou encore " Le régime vegan n'est pas possible pour la croissance des bébés " ou " L'alimentation vegan réfutée par les pédiatres: cela ne convient pas aux enfants " et ainsi de suite.

**MYTHE :** Le régime vegan est excessivement restrictif.

**RÉALITÉ :** C'est plutôt le régime standard omnivore qui est bien peu varié. Il est basé sur une toute petite variété et quantité de céréales et de légumes et sur une grande consommation de viande (qui même si on en consomme de diverses espèces ne signifie pas pour autant varier son alimentation : cela reste de la viande donc un seul type d'aliment), du lait sous diverses formes ainsi que des œufs. On néglige les aliments fondamentaux qui composent le régime méditerranéen si apprécié mais que l'on n'applique plus, soit tous les aliments d'origine végétale.

**MYTHE :** Le régime vegan est pauvre en aliments bénéfiques comme les protéines animales, la vitamine B12 ou le fer et il est hautement déconseillé à un individu en pleine croissance.

**RÉALITÉ :** C'est le régime standard omnivore qui est pauvre en aliments bénéfiques, étant donné qu'il est composé de peu d'aliments d'origine végétale, que toutes les sources sûres indiquent comme très sains, et de nombreux ingrédients d'origine animale qui on le sait, sont à éviter. Le régime omnivore moyen est pauvre en vitamines, très pauvre en fibres et bien trop saturé en graisses et en protéines animales qui sont tout le contraire d'" aliments bénéfiques ". Aujourd'hui, la consommation de protéines est près du double voire du triple de celle conseillée et est la cause de graves dommages pour l'organisme. Lorsqu'en

plus les protéines sont d'origine animale, le dommage est encore plus important. Un régime 100% végétal contient une quantité de protéines plus adéquate sans devoir y accorder une attention particulière.

Quant au fer, il est sans queue ni tête d'affirmer qu'il n'y en a pas assez dans le régime vegan : il n'existe pas de données scientifiques démontrant que l'anémie ferriprive soit plus répandue chez les vegans que chez les omnivores. De plus, un régime TROP riche en fer est dangereux pour l'organisme, et non pas bénéfique. Concernant la vitamine B12, une grande partie de la population omnivore est carencée et devrait prendre un supplément (mais les gens l'ignorent souvent) et ceux qui n'ont pas de carence l'obtiennent également via des suppléments, ceux qui sont utilisés dans l'alimentation animale, mais avec en prime un joli cocktail de médicaments et d'autres produits chimiques. Il n'est pas difficile de comprendre ce qui est plus naturel et plus sain, entre prendre le supplément directement ou le donner aux animaux et manger ensuite ces animaux, élevés dans de très mauvaises conditions, bourrés de substances de toutes sortes et de nourriture tout sauf naturelle pour leur organisme. **Finalement, les positions officielles des associations de nutritionnistes** qui ont réellement étudié le sujet sans idées préconçues affirment qu'un régime vegan est adapté à tout âge et à toute phase de la vie. C'est ce qu'assurent British Dietetic Association, la plus ancienne organisa-

# toutes les excuses sont bonnes

pour faire de la

# désinformation

tion anglaise de diététiciens et nutritionnistes ainsi que l'association des nutritionnistes américains **Academy of Nutrition and Dietetics**.

**MYTHE :** L'alimentation vegan ne suffit pas en soi et **requiert une supplémentation** c'est pourquoi les parents doivent être conscients qu'il y a des limites à ce qu'ils peuvent choisir pour leurs enfants.

**RÉALITÉ :** A part ce qui a déjà été expliqué au sujet de la vitamine B12, ces pédiatres devraient alors justement déconseiller de mettre des enfants au monde **parce que tous les bébés doivent prendre des suppléments dès la naissance selon les lignes directives pédiatriques actuelles**, par exemple de la vitamine D. Donc **tous les parents doivent savoir qu'il y a des limites** s'ils décident d'avoir un enfant. Que font donc les pédiatres, déconseillent-ils de procréer ou expliquent-ils simplement aux parents quelles sont les supplémentations à donner ? Et pourquoi la vitamine D mais pas la vitamine B12 ? Où est la logique ?

**MYTHE :** Le régime ovo-lacto-végétarien peut être utilisé tant qu'il est bien suivi. Quant au régime vegan il doit toujours être intégré à tous les âges, ce qui implique de **bien suivre l'enfant dans le temps et de le surveiller attentivement**.

**RÉALITÉ :** Énième démonstration du **manque total de préparation sur le sujet**: avec un régime ovo-lacto-végétarien, la supplémentation en vitamine B12 est toujours nécessaire,

exactement comme pour le régime vegan. Et exactement comme dans un régime omnivore qui ne contient pas des quantités exagérées de viande ! Il a déjà été démontré, non pas par nous mais par le département de l'Agriculture du gouvernement américain qu'**une grande partie des adultes omnivores sont carencés en vitamine B12** : pourquoi donc les enfants ne le seraient-ils pas ? C'est en effet encore plus probable. Les parents végétaliens savent qu'ils doivent faire attention à la vitamine B12, les omnivores non. **Les vegans ont donc un avantage dans ce sens !** En ce qui concerne le fait de suivre attentivement les bébés, les parents omnivores ne doivent-ils peut-être pas le faire ? Doivent-ils nourrir leur enfant au hasard et ne pas contrôler sa santé ni sa croissance ? **Les parents végétaliens doivent suivre leurs enfants exactement comme les omnivores.** Et qu'en est-il de l'épidémie d'obésité chez les enfants et du fait que ces enfants de 8-9 ans déjà obèses ou en surpoids ont des problèmes d'hypertension artérielle, de mauvaises graisses et de cholestérol ? Ce sont peut-être les enfants vegans ? Sûrement pas. Mieux vaut suivre attentivement ces enfants-là plutôt que de poser des problèmes inexistantes à ceux des vegans...

## Conclusion

Cette levée de boucliers des pédiatres italiens a comme principales victimes les enfants parce qu'ils poussent les parents vegans à ne plus faire confiance au corps médical.

SUITE À LA PAGE 15 ●●●

## ATRA SHOPPING

## catalogue

WWW.ATRA.INFO

POUR EN SAVOIR PLUS • POUR EN SAVOIR PLUS



## De la fabrique à la fourchette : Savez-vous ce que vous mangez ?

Un guide de 100 pages, rempli d'informations, de réflexions, d'approfondissements, de données statistiques et de conseils pratiques, pour tous les lecteurs: à commencer par ceux et celles qui ignorent tout de « l'alimentation » et de ce qu'elle cache, jusqu'à ceux et celles qui sont déjà informés mais qui souhaitent en savoir plus et à ceux et celles qui ont déjà entamé une recherche mais qui ont besoin de conseils plus détaillés.

CHF 12.00

# Liberté pour les singes de l'Université de Fribourg!

Le 21 avril dernier, plusieurs associations suisses engagées pour les droits des animaux ainsi que de nombreux citoyens se sont retrouvés à Fribourg à l'occasion de la **journée mondiale pour l'abolition de l'expérimentation animale**.



Cette journée (organisée par la LSCV et PEA) a également été l'occasion de protester à nouveau contre les expériences sur les singes effectuées à l'Université de ce canton. Une pétition en ligne avait été lancée et avait recueilli près de 19.000 signatures qui ont été remises en février dernier au Grand

Conseil ainsi qu'au Conseil d'État fribourgeois. L'objectif des expériences menées actuellement à l'Université de Fribourg est d'essayer de développer une thérapie contre les dépendances par le biais d'un processus de stimulation cérébrale profonde, après avoir administré aux primates des doses de cocaïne. De nombreuses études ont déjà été effectuées dans divers pays et il existe également une multitude de données qui proviennent d'études menées sur des êtres humains. Le cerveau humain est l'organe cible de l'abus de substances mais c'est également l'organe qui présente le plus de différences entre les espèces animales !

**Rappelons pour la énième fois qu'il est possible de faire de la recherche directement sur l'homme sans utiliser d'animaux et sans causer de tort aux personnes étudiées :** ces cinq dernières années, la communauté scientifique a largement étudié la cocaïne et 3451 articles concernant des études effectuées en étudiant l'humain et non pas les animaux ont été publiés dans des revues scientifiques ; sans oublier que la toxicodépendance n'est pas exclusivement un problème de type pharmacologique. Voici de façon synthétique quelques exemples des diverses méthodologies scientifiques sans animaux utilisées et disponibles dans ce domaine :

**Neuropsychologie :** Il s'agit d'une branche hautement spécialisée de la neurobiologie. Elle étudie les fonctions et les activités du système nerveux en tant que manifestations externes des phénomènes mentaux. Elle étudie également les corrélations entre phénomènes psychiques et biologiques.

**Électrophysiologie :** C'est une branche de la physiologie qui étudie les phénomènes de l'organisme du point de vue électrique, que ce soit dans des conditions normales ou à la suite d'une impulsion externe. Elle s'applique à l'étude des modifications cellulaires et en particulier des modifications cardiaques.

**Hémodynamique cérébrale :** Elle étudie le flux sanguin et l'activité métabolique des diverses zones du cerveau, par exemple grâce à la résonance magnétique fonctionnelle (fMRI) et à la tomographie par émission de positons (PET), une méthode qui, en se basant sur l'utilisation de certains traceurs radioactifs, permet d'obtenir des informations détaillées sur des processus métabolico-fonctionnels de l'organisme.

**Techniques d'imagerie :** Ce sont des radiographies spéciales capables d'explorer et de photographier les structures cérébrales mais également leur fonctionnement. Les études de neuro-imagerie ont commencé à analyser les conséquences de l'usage de substances sur le cerveau en examinant le volume, la forme, l'intégrité (neuro-imagerie structurale) et le fonctionnement (neuro-imagerie fonctionnelle) du cerveau des consommateurs de drogues.

**Technique SPECT - Single Photon Emission Computed Tomography :** On utilise des isotopes émetteurs de rayons gamma pour permettre de visualiser la distribution du traceur radioactif et ainsi étudier le métabolisme cérébral de deux sujets dépendants et d'un sujet sain (reconstructions SPECT en coupe axiale).

A ceux qui pensent que les singes sont en général suffisamment semblables à l'homme pour effectuer des recherches sur eux, nous rappelons finalement qu'il y a quelques années, une étude a été effectuée sur la validité de la vivisection sur les chimpanzés (l'espèce animale, parmi celles utilisées en laboratoire, la plus semblable génétiquement à l'humain). Il en est ressorti que :

- a) la majeure partie des recherches effectuées sur les chimpanzés (en plus de toutes celles qui n'ont jamais été soumises ou qui n'ont pas été acceptées pour publication) ne sont par la suite jamais mentionnées dans les études en médecine humaine ;
- b) dans les rares citations, il était clair que les expériences sur les chimpanzés n'ont pas contribué à la recherche clinique humaine (SIDA, cancer, etc...).

Si l'on considère que la loi suisse en la matière impose l'utilisation de méthodes sans animaux lorsque celles-ci sont disponibles, **tout ceci semble suffisant pour dire STOP à cette cruauté qui n'a même pas de justification " scientifique " !**

La Suisse demeure de fait l'un des pays pratiquant le plus la vivisection au monde : le nombre d'animaux utilisés à but expérimental ces dernières années se chiffre à plus de 600.000 ; en 2016, on a même constaté une augmentation des expériences comportant un niveau de souffrance plus élevé (+13%).

Ces chiffres montrent que le chemin est encore long **mais nous ne cesserons pas de lutter jusqu'à ce que cette pratique barbare et inutile, effectuée au nom d'une fausse science, ne soit définitivement abolie !**



# Compte rendu des activités

Voici par ordre chronologique quelques-unes des actions menées ces derniers mois.

## ● FÉVRIER 2018

### 1er février :

interview radio (Radio 3i) de [Carlo Gambato](#), l'un de nos militants, au sujet des élevages intensifs et de l'abattage des poussins.

### 24 février :

journée de récolte de nourriture pour les chats errants tessinois avec un stand d'information organisée par le [GAR](#) à la [Migros d'Agno](#).

## ● MARS 2018

### 12/13 mars :

interview radio (Radio 3i) et programme du Quotidien (RSI LA1) au sujet des activités du [GAR](#) et sur la gestion des colonies félines dans le canton du Tessin.

### 19-24 mars - Neuchâtel :

stand d'information de la [Colline aux lapins](#) et campagne de prévention contre les achats irréflechis de lapins durant la période de Pâques au centre [Coop de la Maladière](#).



### 21/22 mars - Bellinzone :

à l'occasion des semaines autogérées dans les lycées tessinois conférence sur la vivisection, l'alimentation végéta\*ienne et les liens entre la violence domestique et la violence sur les animaux.

### 24 mars - Lugano :

stand d'information et deuil symbolique contre les massacres d'animaux pour les Fêtes de Pâques.



### 26-31 mars - La Chaux-de-Fonds :

stand d'information de la [Colline aux](#)

[lapins](#) et campagne de prévention contre les achats irréflechis de lapins durant la période de Pâques au centre [Coop des Entilles](#).

### 30 mars - Evillard :

animation de la [Colline aux lapins](#) dans un EMS.

## ● AVRIL 2018

### 4 avril :

activités assistées par les lapins de la [Colline aux lapins](#) pour l'[association Cerebral Neuchâtel](#), lors d'un camp pour enfants handicapés.

### 9/10/11 avril - Mendrisio :

à l'occasion des semaines autogérées dans les lycées tessinois: conférence sur la vivisection, l'alimentation végéta\*ienne et les liens entre la violence domestique et la violence sur les animaux.



### 12-15 avril - Lugano :

stand d'information de l'[ATRA](#) ors de la [foire Tisana](#).



### 12 avril - Lugano :

conférence sur la vivisection et les méthodes scientifiques de substitution par [Massimo Tettamanti](#) dans le cadre de la foire [Tisana](#).

### 21 avril - Fribourg :

participation à la manifestation contre la vivisection et les expériences sur les singes qui ont lieu à l'Université de Fribourg.



souhaitez-vous **participer** à nos **activités** ?

**Pour être tenus au courant des divers rendez-vous**

vous pouvez consulter notre site : [www.atra.info](http://www.atra.info)  
contact: [infoatra@bluemail.ch](mailto:infoatra@bluemail.ch)

# Campagne bonnements

Avez-vous renouvelé votre abonnement ?

**Faites un petit geste pour nous soutenir !**

Recevoir Orizzonti chez vous pendant une année ne vous coûte que:

**CHF 20.-** pour la Suisse,

**CHF 35.- (Euro 20.-)** pour le reste de l'Europe,

**CHF 45.- (Euro 30.-)** pour les pays extra-européens.

**Ce prix s'entend pour une année et est valable à partir du jour du versement.**

**VOTRE CONTRIBUTION NOUS PERMET DE COUVRIR LES FRAIS D'IMPRESSION ET D'EXPÉDITION.**



**NOUS AVONS  
BESOIN DE  
VOTRE AIDE POUR  
POURSUIVRE LA  
LUTTE EN FAVEUR  
DE NOS AMIS  
À 4 PATTES !**

## ● E-BANKING

Nous demandons **à tous ceux et celles qui ont la possibilité de faire des versements par E-Banking d'utiliser ce système** aussi pour les dons faits à notre association. Chaque versement fait à l'aide d'un **bulletin de versement postal entraîne d'importants frais de tenue de compte.**

Voici les coordonnées pour effectuer des versements sans le bulletin :

**ATRA - 6900 Lugano**

CCP nr. **69-1810-7**

IBAN: **CH85 0900 0000 6900 18107**

BIC: **POFICHBEXXX**

## ● AVIS IMPORTANT

Tous ceux et celles qui font un don à notre association sont automatiquement inscrits sur la liste des abonnés à Orizzonti. Ils peuvent ainsi rester constamment informés de la manière dont les fonds récoltés sont investis.

**Les personnes qui ne désirent pas recevoir Orizzonti sont priées d'écrire sur le bulletin de versement « PAS DE JOURNAL »,** ce qui nous permettra d'éviter des dépenses inutiles d'affranchissement et d'expédition.

## ● COTISATION MEMBRES ACTIFS

Pour ceux qui souhaitent nous soutenir de façon plus concrète et devenir **MEMBRES ACTIFS ATRA**, la **cotisation annuelle**, qui **comprend l'abonnement d'un an à Orizzonti** et la possibilité de participer à l'assemblée annuelle de notre association se monte à **CHF 100.-** (indiquer sur le bulletin de versement le mot **MEMBRE ACTIF**).

## ● CHANGEMENT D'ADRESSE

Nous vous invitons à nous **communiquer en temps utile votre éventuel changement d'adresse** afin d'éviter qu'Orizzonti nous soit réexpédié par la poste sans indication de la nouvelle adresse.

Nous demandons en outre à ceux qui reçoivent notre revue en plusieurs exemplaires car la commande a été faite au nom de plusieurs personnes, de **nous indiquer la bonne adresse**, et à ceux qui ne souhaitent plus recevoir notre journal de **nous en informer afin d'éviter des frais inutiles** d'impression et d'expédition.

## ● ATRA INFO

**HORAIRES D'OUVERTURE :**

**Notre secrétariat 091 / 970 19 45** est à votre disposition **du lundi au vendredi de 14h00 à 17h00.**

**Pour les communications urgentes**, vous pouvez nous contacter par **fax 091 / 970 19 46** ou par e-mail **infoatra@bluemail.ch.**

**Pour qui préfère nous écrire** notre adresse est la suivante : **ATRA - via Capelli 28, 6900 Lugano**

## ..... APPEL À TOUS LES ABONNÉS

Nous recevons souvent des bulletins de versement, où le nom de l'expéditeur n'est pas lisible.

Nous vous prions de bien vouloir écrire en caractères d'imprimerie, afin de faciliter la mise à jour de notre liste d'adresses et de l'envoi du journal. Nous vous remercions par avance de votre collaboration.



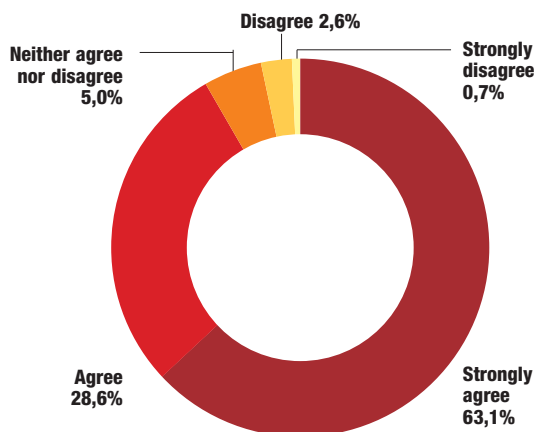
# L'éléphant dans la pièce :

## les conflits d'intérêts dans la recherche biomédicale

Dans ce journal, nous avons publié des dizaines d'articles sur **les intérêts qui tournent autour de l'expérimentation animale**. Mais il existe un aspect, très souvent ignoré, sur lequel il vaut la peine d'attirer l'attention : **les recherches effectuées sur les animaux ne favorisent pas seulement les carrières des chercheurs, elles sont également utiles aux revues spécialisées**. Il ne faut absolument pas sous-évaluer cet aspect, comme le démontre dans cet article le blogueur Alfredo Lio.

En discutant des preuves solides qui peuvent démontrer à quel point l'extrapolation des résultats d'études menées sur les animaux aux humains dans la recherche biomédicale et toxicologique est scientifiquement fondée ou non, vous avez sûrement déjà rencontré un partisan irréductible de "l'expérimentation animale" prêt à sortir l'un des arguments classiques souvent utilisés dans ce long et complexe débat : **"La grande majorité des scientifiques dit que l'expérimentation animale est essentielle pour l'avancement de la recherche biomédicale, en voilà la preuve"**.

**Animal research is essential to the advancement of biomedical science.**



Sur ce blog, nous avons déjà analysé l'erreur logique inhérente à ce genre d'argumentation [1].

Dans cet article, j'aimerais à présent revenir, de manière sommaire, à une autre donnée qu'il me semble important d'inclure dans ce débat. Je parlerai donc d'un élément critique à prendre en compte dans l'équation relative aux études sur les animaux dans la recherche médico-scientifique du XXIème siècle : **les conflits d'intérêts des "initiés"**.

**Est-il possible que les opinions/positions sans équivoque de nombreux chercheurs, en plus de la conviction profonde et séculaire de la validité des études sur les animaux, utilisés comme "instruments de recherche scientifique" pour pro-**

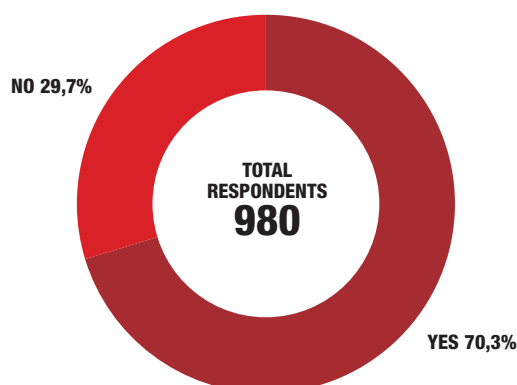
**mouvoir le progrès de la médecine humaine, soient aussi motivées par "autre chose" ?**

Les soi-disant "pro-e.a." (en faveur de l'expérimentation animale) citent souvent une enquête publiée dans la célèbre revue scientifique Nature qui recense le pourcentage de scientifiques, dont fait partie cet échantillon de personnes interrogées, qui s'accordent à dire que l'utilisation d'animaux est "essentielle pour le progrès de la science biomédicale (91,7%) "[2].

A ce stade, je pense qu'il est également opportun de prendre en considération une autre donnée : sur les 980 médecins interrogés, 70.3% ont déclaré effectuer des expérimentations sur les animaux.

Il est certainement tout à fait légitime et approprié de prendre en considération l'opinion de ceux qui sont directement impliqués dans le domaine d'une discipline professionnelle donnée et qui ont ainsi la possibilité d'évaluer tous les aspects fondamentaux qui s'y rapportent, en l'occurrence les chercheurs qui effectuent des procédures expérimentales spécifiques utilisant des animaux. Toutefois, ce serait une grave erreur d'ignorer les intérêts personnels considérables qui gravitent autour de cette communauté de chercheurs. Ces intérêts pourraient en effet, dans une certaine mesure, porter atteinte à l'impartialité de jugement des personnes concernées face à une évaluation qui

**Do You conduct experiments on animals?**





doit nécessairement être faite sur des bases objectives et de façon honnête et sincère. Ce problème est si critique, si pertinent qu'il est même dénoncé publiquement par des membres de la communauté scientifique.

**Mais quels pourraient être ces facteurs, ces mesures incitatives, potentiellement capables de représenter les intérêts**



**des professionnels du domaine de la recherche scientifique susmentionnée ?**

En bref : les études sur les animaux, comme nous le verrons et le documenterons, sont en mesure d'assurer un nombre significatif de publications dans les revues spécialisées (en particulier les études sur les animaux qui montreraient des résultats positifs corroborant certaines hypothèses) mais aussi la possibilité de recevoir des subventions importantes. En effet, ces incitations peuvent faciliter les attentes professionnelles du chercheur soumis à une sorte de "pression" vécue dans un environnement de travail hautement compétitif [3-4-5] ("publish or perish" traduit en termes simples : pouvoir publier autant que possible ses études, de préférence dans des grandes revues, dans l'espoir de faire avancer sa carrière). De plus, "les scientifiques sont des êtres humains et font l'objet de certaines mesures d'incitation sur leur lieu de travail qui peuvent façonner leur comportement, consciemment ou inconsciemment" [6].

Le professeur Mark M. Davis (estimé chercheur auprès du Department of Microbiology and Immunology, The Howard Hughes Medical Institute, and the Institute for Im-

munity, Transplantation and Infection, Stanford University School of Medicine, U.S.A.), a déclaré sans ambiguïté au sujet des sévères limites désormais établies que représentent les souris utilisées comme modèles pour des maladies humaines et leur utilisation répandue dans la recherche biomédicale :

" La souris a rencontré tant de succès dans les découvertes des mécanismes immunologiques de base que de nombreux immunologistes comptent maintenant sur elle pour répondre à toutes les questions. Il fut un temps où il était courant d'utiliser différentes espèces animales, maintenant il y a une telle abondance de réactifs disponibles dans l'immunologie des souris qu'il faut avoir une raison prépondérante pour étudier toute autre espèce, y compris les humains. La souris représente également ce genre de preuve exigée par les revues spécialisées et par ceux qui examinent les demandes de financement, comme le soulignent Steinman et Mellman (2004) ainsi que Hayday et Peakman (2008). Cela a tellement déformé le champ d'étude que les immunologistes cliniques gardent au moins quelques souris (généralement beaucoup plus) dans leurs laboratoires afin de leur garantir un flux régulier de publications, de financement, etc. et certains ont complètement abandonné la recherche en immunologie humaine, considérée comme une cause perdue. Mais c'est le prix du progrès, n'est-ce pas ? Oui, sauf que les souris sont de mauvais modèles pour les études sur l'homme " [7]

Le professeur Davis a bien souligné ce qui pour les universitaires, les organismes compétents et l'industrie pharmaceutique n'est certainement pas un mystère :

- les revues spécialisées exigent des données expérimentales obtenues sur les animaux [8], donc les études sur les animaux garantissent au chercheur une bonne chance de voir ses travaux publiés dans les revues précitées.
- les organismes qui financent la recherche biomédicale facilitent considérablement les études sur les animaux [9]

**Francesco M. Marincola** (ancien membre du US NIH, la plus importante institution américaine pour la recherche biomédicale et responsable de la mise à disposition des fonds pour la recherche) pense la même chose : Les chercheurs sont régulièrement récompensés par des revues prestigieuses par l'acceptation de leurs publications rapportant des études basées sur des modèles animaux raffinés mais probablement non pertinents, alors que ces mêmes revues refusent la publication d'études basées sur l'observation

humaine directe qui ne s'appuie pas sur des preuves in vivo, qui sont généralement des " preuves recueillies sur des souris. " [10]

Ce type d'incitation, défini par certains comme " pervers ", est cependant aujourd'hui reconnu comme l'une des causes possibles à la base de la crédibilité discutable d'une bonne partie de la recherche en question [11]. Comme nous l'avons déjà mentionné, les résultats (apparemment) positifs sont plus susceptibles d'être acceptés pour publication dans des revues spécialisées [4-5-12], que les résultats négatifs. Cela conduit directement à un phénomène connu sous le nom de " biais de publication ", une sorte de " sélection " des données à publier, qui est considéré comme l'un des principaux aspects inhérents à cette " crise de reproductibilité " (des résultats) déjà traitée brièvement sur ce blog [13].

Le fait que la recherche sur les animaux soit particulièrement caractérisée par ce phénomène est bien connu et largement documenté [14-15].

Par exemple, le **professeur Thomas Hartung**, l'un des scientifiques biomédicaux les plus éminents du monde, a récemment rapporté au sujet des grandes limites des modèles animaux actuels utilisés dans la recherche et de cette pression à publier des résultats positifs ressentie par les chercheurs :

« Vous avez besoin de publier et vous ne pouvez évidemment pas écrire " J'ai utilisé un modèle terrible ". Vous devez faire une demande de financement et aspirez à la reconnaissance de sorte que vous avez tendance à ne montrer que le " bon côté ". Vous êtes pénalisé si vous

faites les choses différemment, si vous êtes honnête au sujet des défauts (des modèles animaux, ndlr) » [16].

Comme nous l'avons dit, les revues spécialisées jouent un rôle dans ce que nous " dénonçons ". Pour les éditeurs en particulier, ce seraient la concurrence pour le FI (facteur



d'impact) et la survie financière des revues qui motiveraient la publication de " résultats positifs " [5]. En fait, comme certains l'ont confirmé, des " résultats négatifs " ne garantiraient pas assez de citations pour qu'un magazine professionnel survive [17].

# ATRA SHOPPING

# catalogue

[WWW.ATRA.INFO](http://WWW.ATRA.INFO)

POUR EN SAVOIR PLUS • POUR EN SAVOIR PLUS



## Tuer pour posséder

DE BRUNO FEDI

Une réflexion scrupuleuse sur les aspects éthiques, écologiques et sociaux des méthodes de recherche actuelles.

CHF 8.<sup>50</sup>

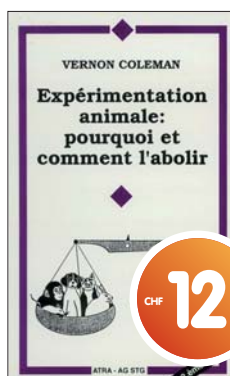
Un réquisitoire contre les abus de la médecine moderne et un appel à la prise de conscience dans notre rapport avec les animaux.

## Expérimentation animale: pourquoi et comment l'abolir

DE VERNON COLEMAN

La vivisection est une barbarie inconcevable et impardonnable. Elle est sans aucune valeur, imprécise, inutile, non fiable, dangereuse et trompeuse. La vérité est que l'expérimentation animale tue les gens.

Ce livre est l'essai le plus important qui a été publié jusqu'à aujourd'hui contre la vivisection.



CHF 12.<sup>00</sup>

On pourrait considérer cet article comme voulant “empoisonner le puits”, c’est-à-dire un sophisme argumentatif, comme décrit sur Wikipédia, de sorte que “ce qui sera soutenu par l’adversaire est publiquement délégitimé à l’avance en insinuant une suspicion sur sa bonne foi ou sa crédibilité”. Dans ce cas, “l’adversaire” hypothétique serait représenté par le chercheur pratiquant “l’expérimentation animale” dans le cadre de la recherche biomédicale et toxicologique. Rien ne pourrait être plus éloigné de la vérité. Personnellement, je ne rejette pas les arguments de qui que ce soit sur la base de ses opinions ou de sa profession. Je préfère toujours analyser et évaluer les données et les preuves et construire mes arguments à partir de celles-ci. Je n’ai fait référence qu’à ce qui, comme je l’ai mentionné, est bien connu dans les cercles professionnels examinés dans cet article et j’ai joint une bibliographie que le lecteur peut vérifier par lui-même. Refuser de prendre note de ce qui a été largement rapporté par les mêmes “experts” et documenté dans la littérature scientifique revient à refuser d’admettre l’existence d’un éléphant placé sous vos yeux à l’intérieur d’une pièce.

ALFREDO LIO

TIRÉ DE : [HTTPS://ALFREDOLIO.WORDPRESS.COM/2018/04/08/LELEFANTE-NELLA-STANZA-CONFLITTI-DI-INTERESSI-NELLA-RICERCA-BIOMEDICA/](https://alfredolio.wordpress.com/2018/04/08/LELEFANTE-NELLA-STANZA-CONFLITTI-DI-INTERESSI-NELLA-RICERCA-BIOMEDICA/)

## BIBLIOGRAPHIE

- [1] Lio A., *Informazione e Disinformazione ai tempi della “s.a.”*, Science News Live, 6 aprile 2017. <https://alfredolio.wordpress.com/2017/04/06/informazione-e-disinformazione-ai-tempi-della-s-a/>
- [2] Cressey D., *Animal research: Battle scars*, Nature, 2011 Feb 24; 470(7335):452-3. Doi: 10.1038/470452a. <http://www.nature.com/news/2011/110223/pdf/470452a.pdf>
- [3] Button K.S. et al., *Preventing the ends from justifying the means: withholding results to address publication bias in peer-review*, BMC Psychol. 2016 Dec 1;4(1):59. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/27903302>
- [4] Button K.S. et al., *Power failure: why small sample size undermines the reliability of neuroscience*, Nat Rev Neurosci. 2013 May;14(5):365-76. Doi: 10.1038/nrn3475. Epub 2013 Apr 10. <http://www.nature.com/nrn/journal/v14/n5/full/nrn3475.html>
- [5] Joaber R. et al., *Publication bias: What are the challenges and can they be overcome?*, J Psychiatry Neurosci. 2012 May;37(3):149-52. doi: 10.1503/jpn.120065. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/22515987>
- [6] Higginson A.D. & Munafò M. R., *Current Incentives for Scientists Lead to Underpowered Studies with Erroneous Conclusions*, PLoS Biol., 2016 Nov 10;14(11):e2000995. Doi: 10.1371/journal.pbio.2000995, eCollection 2016 Nov. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/27832072>
- [7] Davis M.M., *A Prescription for Human Immunology*, Immunity. 2008 Dec 19;29(6):835-8. Doi: 10.1016/j.immuni.2008.12.003. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19100694>
- [8] Workshop report: *Human tissue-based models to reduce animal use in cancer research: barriers and opportunities*, NC3Rs, 4 July 2017. [https://www.nc3rs.org.uk/sites/default/files/documents/Workshop\\_reports/Human-tissue-cancer-research.pdf](https://www.nc3rs.org.uk/sites/default/files/documents/Workshop_reports/Human-tissue-cancer-research.pdf)
- [9] Raza A., *2014: What Scientific Idea is Ready for Retirement?*, Mouse Models, The Edge, 2014. <https://www.edge.org/response-detail/25429>
- [10] Marincola F.M., *The trouble with translational medicine*, J Intern Med. 2011 Aug;270(2):123-7. Doi: 10.1111/j.1365-2796.2011.02402.x. Epub 2011 Jun 12. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/21575085>
- [11] Munafò M., *Metascience: Reproducibility blues*, Nature, 2017 Mar 29;543(7647):619-620. Doi: 10.1038/543619a. <https://www.nature.com/articles/543619a>
- [12] Marín-Franch I., *Publication bias and the chase for statistical significance*, J Optom 2018;11:67-8, Vol. 11 Num.2 Doi: 10.1016/j.optom.2018.03.001. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1888429618300244>
- [13] Lio A., *“Crisi” di riproducibilità, Dark Age per la Scienza Biomedica?*, Science News Live, 11 maggio 2017. <https://alfredolio.wordpress.com/2017/05/11/crisi-di-riproducibilita-dark-age-per-la-scienza-biomedica/>
- [14] Conradi U. & Joffe A.R., *Publication bias in animal research presented at the 2008 Society of Critical Care Medicine Conference*, BMC Res Notes. 2017 Jul 7;10(1):262. Doi: 10.1186/s13104-017-2574-0. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/28683761>
- [15] Hartung T., *Evolution of toxicological science: the need for change*, Int. J. Risk Assessment and Management, Vol. 20, Nos. 1/2/3, 2017 21. <https://www.inderscienceonline.com/doi/pdf/10.1504/IJRAM.2017.082570>
- [16] Citato da Harris R. in: *Rigor Mortis: How Sloppy Science Creates Worthless Cures, Crushes Hope, and Wastes Billions*, Hachette UK, 4 apr 2017.
- [17] Kusnitzoff J.K. & Persson C.P., *Scientists: There is too much focus on positive results*, ScienceNordic, February 15, 2017. <http://sciencenordic.com/scientists-there-too-much-focus-positive-results>







●●● SUITE DE LA PAGE 7

Citons les termes du communiqué de la SSNV en réponse à la “ position officielle ” des pédiatres de la SIPPS opposés à l'alimentation vegan mais aussi au régime ovo-lacto-végétarien : “ Ne soyons donc pas surpris si, faute de trouver des réponses qualifiées, certains parents puissent en chercher auprès des différents gourous qui prodiguent, sans aucune formation spécifique et souvent sans aucune qualification, des conseils et des recommandations non fiables. Les responsables d'éventuels futurs cas de problèmes nutritionnels chez les enfants qui ont une alimentation déséquilibrée sont ce document et ses auteurs. ”

**Que peut-on faire ?** Éviter de diffuser ces articles de désinformation et plutôt faire passer celui-ci le plus possible. Et ne pas croire tout ce qu'on lit dans les médias seulement parce que “ ce sont les pédiatres qui le disent ”.

Les pédiatres qui l'ont dit ont des opinions fondées ni sur des preuves scientifiques, ni sur l'évidence quotidienne que sont des milliers d'enfants vegans en parfaite santé, suivis par des pédiatres et des nutritionnistes mieux informés et plus à jour. Pour terminer, comme toujours, la meilleure chose que chacun de nous puisse faire pour combattre la désinformation et attaquer ceux qui voudraient nous ramener des décennies en arrière, est de consacrer quelques heures par mois, voire seulement 2, à de petites activités bénévoles pour diffuser une information correcte. C'est à la portée de tous, c'est facile et cela fait la différence.

ARTICLE TIRÉ DE : [WWW.AGIREORA.ORG](http://WWW.AGIREORA.ORG)

## ATRA SHOPPING

LE BÉNÉFICE DE NOS VENTES EST **ENTIÈREMENT DESTINÉ À LA CAUSE DES ANIMAUX**



CHF 3.00

### AUTOCOLLANT Save world, GO VEG!

FORME : RONDE / DIAMÈTRE : 9,5 CM

Résistant aux rayons UV  
et aux intempéries.  
Peut être collé sur  
n'importe quelle surface.

### COLLIER RÉGLABLE avec bandana

POLYESTER, FORMAT 20 X 14 CM



CHF 12.00



CHF 5.00

### AUTOCOLLANT DOG WELCOME

FORMAT 21 x 14,8 CM

Résiste aux rayons UV et aux intempéries ; peut être appliqué sur n'importe quelle surface ; accueil sympathique pour vos amis ou clients à 2 ou 4 pattes !

### ECUELLE DE VOYAGE POUR LE TRANSPORT D'ALIMENTS pour ANIMAUX

POLYESTER ET NYLON, FORMAT 10 x 16,5 CM



CHF 14.00



CHF 52.00



## Sweat-shirt à capuche ATRA

TISSU DOUX ET RÉSISTANT, ADAPTÉ AUX LAVAGES FRÉQUENTS, FINITION ANTI-PELUCHES. POCHE VENTRALE AVEC EMPLACEMENT POUR ÉCOUTEURS.

Modèle unisexe

Tissu: 65% polyester, 35% coton.

Couleurs : rouge, noir

TAILLES EN ROUGE : S, M, L

TAILLES EN NOIR : S, M, L, XL



CHF 24.00

## Bonnet ATRA

Matière: 95% coton, 5% élasthanne Couleur : noir

TAILLE UNIQUE

NOUVEAU MERCHANDISING GRIFFÉ ATRA • NOUVEAU MERCHANDISING GRIFFÉ ATRA • NOUVEAU

## Coupe-vent ATRA

PLIABLE DANS SA POCHE CENTRALE RÉVERSIBLE

Tissu : 100% polyester

Couleurs : bleu, orange

TAILLES : XS/S (CONSEILLÉ POUR LES FEMMES)

M/L (CONSEILLÉ POUR LES HOMMES)



CHF 35.00





CHF **42**.00

## Sac à dos ATRA

AVEC INSERTS RÉFLÉCHISSANTS POUR UNE GRANDE VISIBILITÉ NOCTURNE

Matière : polyester et tissu réfléchissant en polyuréthane

GRANDEUR : 29 X 18 X 42 CM

VOLUME : 21L

## Parapluie ATRA

Couleur : argenté

DIAMÈTRE : 91 CM

CHF **20**.00



NOUVEAU MERCHANDISING GRIFFÉ ATRA • NOUVEAU MERCHANDISING GRIFFÉ ATRA • NOUVEAU

## Coupon de commande

Renvoyer à : **ATRA - Via Capelli, 28 - 6900 Lugano** - Fax **091 9701946** - email: [infoatra@bluemail.ch](mailto:infoatra@bluemail.ch)

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	
TÉLÉPHONE	E-MAIL	
RUE		
CODE POSTAL	LIEU	SIGNATURE

CHOIX	COULEUR	TAILLE	QUANTITÉ
<b>SWEAT-SHIRT</b>	<input type="checkbox"/> Noir	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL	
	<input type="checkbox"/> Rouge	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L	
<b>COUPE-VENT</b>	<input type="checkbox"/> Bleu	<input type="checkbox"/> XS/S <input type="checkbox"/> M/L	
	<input type="checkbox"/> Orange	<input type="checkbox"/> XS/S <input type="checkbox"/> M/L	
<b>BONNET</b>	<input type="checkbox"/> Noir	Taille unique	
<b>SAC À DOS</b>	<input type="checkbox"/> Noir/Argenté		
<b>PARAPLUIE</b>	<input type="checkbox"/> Argenté		

SVP : ÉCRIRE EN LETTRES MAJUSCULES • PS : LES FRAIS POSTAUX SONT EN SUS !



# Recherche familles d'accueil

## (UNIQUEMENT AU TESSIN)

# désespérément !

Le GAR n'a pas de refuge, nous nous appuyons donc sur **des personnes au grand cœur**, qui ont du temps et de l'espace à mettre à disposition **des chats dans le besoin dont nous nous occupons**. Il s'agit souvent de femelles portantes, de chats adultes abandonnés et de chatons qui, avant de pouvoir être adoptés, **doivent être soignés et socialisés**. Avec la saison des naissances à l'horizon, il est pour nous fondamental **de trouver des gens disponibles à suivre divers cas**. **C'est pourquoi nous lançons cet appel à toute personne habitant dans le canton du Tessin.**



### Quelles sont les caractéristiques que l'on attend d'une famille d'accueil ?

Les types d'intervention sont variés : on peut trouver une femelle prête à mettre bas ou qui vient juste de le faire et doit donc allaiter ses bébés. Dans ce cas, l'engagement est minimal étant donné qu'elle va s'occuper de ses petits, il suffit de mettre à disposition un lieu approprié et tranquille, nettoyer la caisse et donner à manger. Par la suite, lorsque les chatons auront grandi et seront plus autonomes, la famille d'accueil pourra profiter de leur joie de vivre en jouant avec eux et en les câlinant ! **Il y a toutefois aussi des cas plus difficiles**, comme lorsqu'il faut sevrer au biberon des chatons orphelins et socialiser des chatons nés dans la nature. Ces activités requièrent d'avoir du temps à disposition et se concilient mal avec un emploi à plein temps. **L'espace mis à disposition ne doit pas forcément être très grand, mais il doit être à l'épreuve des fugues et permettre d'isoler les chats d'éventuels contacts avec les autres animaux de la maison.** Les mansardes ou greniers, les buanderies, les ateliers ou encore une étable sont des lieux adaptés pour gérer au mieux toutes les situations ; l'important est qu'il y ait toujours une

source de lumière naturelle. **Évidemment, le GAR suit de près les familles d'accueil et fournit également tout le nécessaire pour la maintenance et les soins de nos hôtes poilus.** La chose la plus difficile est peut-être de devoir ensuite les laisser partir vers leur nouvelle vie : un petit sacrifice affectif qui permet toutefois de vivre une belle expérience, toujours variée, et d'offrir un vrai futur à de nombreux minets malchanceux. **Vous souhaitez en savoir plus ? Contactez-nous !**

### La nouvelle vie de Lea

Voici des nouvelles de **Lea**, la chatte dont nous vous avons raconté l'histoire dans le dernier numéro d'Orizzonti. **Lea a trouvé une famille aimante**, les blessures du passé sont désormais guéries et elle s'adapte bien à sa nouvelle vie comme en témoigne Suzy, son adoptante.



**Lea** (aujourd'hui rebaptisée **Lya**), fait partie de notre petite famille depuis deux mois et demi et je peux dire qu'elle s'est bien acclimatée. A la maison, elle a déjà choisi ses endroits, elle aime beaucoup mon lit par exemple ! Parfois le soir, quand je décide d'aller me coucher et que je la trouve assoupie, je la laisse dormir et je retourne sur le canapé. Même si elle est encore un peu méfiante et qu'elle n'a pas totalement envie d'interagir, elle s'est malgré tout liée avec les deux autres chats, **Pedro** et **Blacky** : si au début elle dormait seule, à présent lorsqu'elle ne dort pas avec moi, le matin je la trouve sur le canapé avec Pedro et il y a parfois aussi Blacky. Elle mange de tout et toujours en compagnie de ses compagnons poilus, mais quand je m'active dans la cuisine, elle est encore un peu hésitante et mange seulement lorsque je m'en vais. En ce qui concerne les câlins, elle se laisse maintenant faire et quand elle en a assez, je reçois un coup de patte "léger" par rapport à il y a quelque temps ! De son côté, mon compagnon peut la caresser après s'être fait un peu feuler. Je sais que pour gagner complètement sa confiance, il faudra encore du temps et de la patience, mais j'ai beaucoup des deux en réserve. **Cette petite poilue mérite tout l'amour du monde et nous sommes là pour le lui donner.**

SUZY W.

Contacts **GAR**  
www.gar-ti.ch  
gruppaiutorandagi@gmail.com

REPONDEUR AUTOMATIQUE 24h 079 882 08 32

Vous souhaitez soutenir nos activités ?

Vous pouvez utiliser le bulletin de versement joint à cette revue, ou alors par e-banking :  
code IBAN: CH85 0900 0000 6900 1810 7  
code BIC: POFICHBEXXX / mention: « GAR ».

Si vous désirez des informations, visiter le refuge, adopter l'un de nos animaux, faire un peu de bénévolat ou vous proposer comme famille d'accueil (dans le canton de Neuchâtel), vous pouvez vous adresser à Elena au No **076 496 03 42** ou écrire un mail à : [elena@lacollineauxlapins.info](mailto:elena@lacollineauxlapins.info)



## Le lapin, un animal exploité SOUS toutes ses formes

Le lapin est un animal **oublié de tous**, souvent même par ceux qui devraient protéger les animaux. Et pourtant, s'il y a un animal **qui est exploité pour tout**, c'est bien le lapin.

**Il y a ceux qui s'amuse**nt en le chassant de toutes les manières imaginables

: en lançant une meute de chiens à sa poursuite, en l'étrayant au lasso ou en le détarrant avec des furets. La chasse au lapin de garenne est tellement intensive que l'espèce est en train de disparaître dans certains pays européens, privant de nourriture certains de ses prédateurs naturels comme le lynx et créant ainsi un déséquilibre dans l'écosystème. **Il y a aussi les scientifiques qui continuent de le torturer dans les laboratoires**, malgré qu'il existe des méthodes scientifiques sérieuses qui ne requièrent pas l'utilisation d'animaux. On estime que chaque année, près de 400.000 lapins meurent dans les laboratoires européens, après avoir subi les pires tortures. **Des millions de lapins sont tués chaque année pour finir dans les assiettes des gens qui mangent de la viande**. Des millions d'entre eux viennent au monde dans des élevages intensifs où ils vivent durant quelques semaines dans des cages de la taille d'une feuille A4, sans voir la lumière du jour ni pouvoir bouger. Bourrés d'antibiotiques, privés de toute dignité, ils sont chargés dans des camions à destination de l'abattoir à l'âge de dix semaines. Suspendus par une patte arrière à une chaîne de montage, ils sont vaguement étourdis par une décharge électrique, égorgés, vidés et coupés en morceaux. **Les lapins sont également élevés dans des conditions inhumaines pour la production de fourrure**. La fourrure de lapin n'est pas un sous-produit de l'industrie de la viande comme on pourrait le penser : ces animaux sont élevés spécifiquement pour la production de fourrure. **Les lapins angora, eux, sont torturés pour la production de laine**. Le poil des animaux, qui sont attachés à une table pour empêcher tout mouvement, est brutalement arraché souvent avec des lambeaux de peau. Les lapins hurlent, ils souffrent

à cause de leurs plaies ouvertes. Après ce calvaire, on les remet en cage, nus, couverts de blessures et terrorisés. **Les lapins sont achetés** sur Internet ou dans des animaleries, **ils sont offerts en guise de cadeaux ou encore remis comme prix lors de foires**, comme s'il s'agissait de peluches. **Mais les lapins ne sont pas des jouets**. Comme tout être vivant, ils ont besoin d'un espace adapté à leur nature, ils peuvent aussi tomber malade et nécessiter des soins vétérinaires pouvant s'avérer coûteux. Les gens ne pensent pas à tout cela et finissent par les maltraiter, en les enfermant dans des cages bien trop petites, en les abandonnant ou en les jetant aux ordures comme de vulgaires déchets !

**Les lapins souffrent tellement, dans la plupart des cas en silence et dans l'indifférence totale.**

Les lapins ne comptent pas pour la majeure partie des gens. Mais pour moi, oui. Ils existent et ils ont le droit d'être respectés comme tous les autres. Malgré la lassitude d'un combat sans fin, je me battrais toujours pour eux et pour tous les autres. Pour moi, cela signifie donner une voix à ceux qui n'en ont pas !

ELENA GRISAFI-FAVRE - VICE-PRÉSIDENTE DE L'ATRA  
PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION LA COLLINE AUX LAPINS & CIE

Source:

<https://one-voice.fr/fr/blog/le-lapin-exploite-des-poils-jusquaux-yeux.html>

## Si vous souhaitez nous soutenir

vous pouvez nous aider en adressant vos dons à : Association la Colline aux Lapins - 2053 Cernier  
CCP: 10-171903-3 / IBAN: CH36 0900 0000 1017 1903 3 / Mention : " Refuge didactique "



Cette année, le refuge de la Colline aux lapins fête ses **dix ans d'existence et de militance** en faveur des lapins abandonnés et maltraités.

Vous êtes tous invités à venir fêter avec nous  
**LE 7 JUILLET 2018 LORS**

d'une journée dédiée à nos amis à longues oreilles. Ce sera également une belle occasion pour découvrir toutes les dernières nouveautés du refuge didactique !

**NOUS VOUS ATTENDONS !**



# Mieux vaut manger mieux !

Nous avons à nouveau rendez-vous avec la rubrique culinaire de la Cheffe **Paola Marchisio** de **Vegger**, laboratoire artisanal de cuisine et de pâtisserie **100%NATUREL** et **100%VEGAN**. Cette fois, nous vous proposons deux délices faciles à réaliser et parfaits pour faire la fête en plein air ! Le houmous de pois chiches est **sans gluten** donc **également adapté aux personnes sensibles ou intolérantes**.

## Houmous de pois chiches

### Ingrédients pour 4 personnes :

- 140 gr de pois chiches séchés
- 1,5 CS de tahin  
(sauce au sésame / **sans gluten**)
- 1/2 gousse d'ail (facultatif)
- le jus d'un demi citron
- paprika doux (pour la garniture)
- 1 pincée de curcuma
- 2 CS d'huile d'olive extra vierge
- 1 pincée de piment rouge (facultatif)
- sel

**ATTENTION :**  
assurez-vous  
que le tahin soit  
sans gluten

Vegger 

Mieux vaut manger mieux !

laboratoire artisanal  
de cuisine et de pâtisserie

**100%naturel**  
**100%vegan**

aussi **sans gluten**



### Préparation

Égouttez les pois chiches de leur eau de cuisson et mélangez-les avec tous les autres ingrédients indiqués sauf le paprika qui sera utilisé pour la garniture. Vous devez obtenir une crème lisse et facile à étaler, sans morceaux de pois chiches. Ajustez si nécessaire la consistance en ajoutant un peu d'eau de cuisson et si besoin, salez. Servez sur des tranches de pain croustillant, sur des légumes cuits à la vapeur ou grillés, sur des charcuteries végétales ou sur tout ce qui vous inspire !

Difficulté : **facile**

Temps de préparation : **15 minutes**

**Sans gluten**





**Qu'est-ce que le boulghour ?**

Il s'agit des graines entières et germées du blé dur. Il s'obtient par la cuisson à la vapeur de ces graines qui sont ensuite séchées et broyées en petits grains. C'est un aliment très digeste puisque déjà cuit dont l'origine est turque. En quoi diffère-t-il du couscous : le boulghour est toujours complet contrairement au couscous ; le boulghour s'obtient de graines germées, le couscous non.

Difficulté : **facile**

Temps de préparation : **30 minutes**

## Boulettes de boulghour

### Ingrédients pour 6 personnes :

- 250 gr de boulghour
- 400 gr de pommes de terre jaunes
- 20 gr de levure alimentaire vegan en paillettes ou râpée
- 500 ml d'eau
- sel selon l'envie
- curcuma en poudre selon l'envie
- romarin ou thym séché selon l'envie
- huile d'olive extra vierge selon l'envie

### Préparation

Mesurer le boulghour et pendant ce temps porter l'eau à ébullition, éteindre le feu, ajouter le boulghour, saler et couvrir avec un couvercle. Après 15-20 minutes le boulghour aura absorbé toute l'eau ; versez-le dans un grand bol.

Faire cuire les pommes de terre jusqu'à ce que l'on puisse facilement y piquer une fourchette et les égoutter, mettre ensuite les pommes de terre dans une terrine et les écraser à l'aide d'une fourchette. Mélanger les pommes de terre avec le boulghour et ajouter la levure en paillettes, le curcuma, le sel et le romarin.

Pétrir le tout et avec les mains huilées, former des boulettes de la taille d'une noix.

Les déposer dans un plat huilé et mettre au four déjà préchauffé à 180°, cuire pendant environ 15 minutes. Servir chaud.

Les boulettes peuvent être utilisées comme entrée "finger food" tiède ou insérées dans un pain sandwich ou pita et dégustées en plein air !

**Il vaut mieux manger mieux !**

**Choisissez de manger vegan et économisez par jour :**

**4000** litres d'eau

**9 kg** de dioxyde de carbone

**20 kg** de céréales

**3 mètres carrés** de forêt  
la vie de nombreux animaux

...et **votre santé !**



**Vegger = plus Veg pour tous !**

pour soi-même  
pour les moins chanceux  
pour les animaux  
pour notre planète

**Vegger = plus de respect pour tous !**

pour sains  
pour solidaires  
pour empathiques  
pour écologiques

Les **délices 100% vegan** de **Vegger** sont préparés suivant les principes de la **Cuisine Naturelle** : des matières premières bio et intégrales, des techniques de cuisson permettant de conserver et d'exalter les saveurs originales des ingrédients et de garder intactes leurs propriétés nutritionnelles. **Zéro graisses hydrogénées, margarine, colorants, conservateurs, additifs ou produits surgelés.**

**Vegger** se trouve à Rivarolo Canavese (To) - Italie • [info@vegger.it](mailto:info@vegger.it) • sms e whatsapp +39 335 59 44 989 • [facebook.com/vegger.it](https://facebook.com/vegger.it)

# Aidez-nous à les aider !

## L'ATRA se bat pour les droits des animaux et contre toute forme de maltraitance



### Voulez-vous nous aider ?

- **Vous pouvez souscrire** un abonnement à notre revue ou l'offrir à quelqu'un. Pour CHF 20,- seulement par année, vous contribuerez à la diffusion de la culture antivivisectionniste/animaliste et à soutenir nos combats.
- **Vous pouvez nous demander** des copies gratuites de notre journal pour les distribuer.
- **Vous pouvez participer activement** à nos manifestations ou créer des groupes locaux dans votre région (contactez-nous pour des informations).
- **Vous pouvez acheter** nos livres et/ou nos gadgets.
- **Vous pouvez soutenir par** des dons nos projets de diffusion des méthodes scientifiques, de substitution pour les cours didactiques et d'autres domaines d'expérimentation.

### Vos dons en faveur de l'ATRA peuvent être déduits des impôts !

#### ■ Impôt fédéral direct :

**Personnes physiques** : les dons faits en faveur de l'ATRA sont déductibles si les prestations de l'année atteignent au moins 100.- francs et ne dépassent pas 20% du revenu imposable après déduction des charges déductibles (art. 33 lett. 1 LIFD).

**Personnes juridiques** : la déduction des dons à une organisation d'utilité publique exemptée d'impôt se limite à 20% du bénéfice net (art. 59 lett. c LIFD).

#### ■ Impôts cantonaux et communaux :

les dons à une organisation d'utilité publique peuvent être déduits dans les limites déterminées par le droit cantonal (art. 9 cpv. 2 lett. I LAID).

**Une attestation de don sera envoyée sur demande à partir d'un montant annuel égal ou supérieur à CHF 100.-**

### Testament en faveur des animaux

Le testament est un document qui permet d'établir la destination de ses biens après son décès.

Il y a trois moyens de faire un testament selon le code civil suisse :

- un testament **holographe**
- un testament **public** (QUI DOIT ÊTRE FAIT PAR UN NOTAIRE)
- un testament **verbal** (NE PEUT ÊTRE FAIT QU'EN CAS DE RISQUE DE MORT IMMINENTE ET QUAND IL EST IMPOSSIBLE DE FAIRE LE TESTAMENT SOUS UNE AUTRE FORME).

**Le testament holographe est le plus courant car c'est le plus simple.** Il suffit en effet de rédiger à la main sur papier blanc le titre « testament ». Puis vous énumérez les personnes ou les associations auxquelles vous souhaitez léguer une certaine somme ou des biens

**Il est important de signer et de dater ce document.** Aucune correction ne peut être faite (comme par exemple biffer une ligne et écrire un nouveau texte à la place). En cas d'erreur, il faut recommencer l'ensemble du texte.

**Des témoins ou le recours à un notaire ne sont pas nécessaires.**

Il suffit de déposer le document dans une banque, chez un notaire ou de le remettre à une personne de confiance qui, en cas de décès, veillera à faire publier le testament. Il est possible de s'informer dans votre commune pour savoir où remettre votre testament (cela varie d'un canton à l'autre).



#### Testament

**exemple**

Je, soussignée, Lara Bianchi, née le 10 décembre 1926, Originaire de Chiasso, domiciliée à Lugano, via Motta 10, déclare que ma dernière volonté est de léguer Fr. .... (montant en toutes lettres) en faveur des animaux (ou de la lutte contre la vivisection) à l'association ATRA ayant actuellement son siège à Lugano - président Max Molteni, compte courant postal Numéro 69-1810-7 ou : 1/3 de mes biens en faveur de...  
Lugano, le 3 janvier 2018

Lara Bianchi : (signature)



## INDIQUER LA QUANTITÉ DÉSIRÉE ET REMPLIR LE TALON AU DOS DU JOURNAL.

LES FRAIS D'EXPÉDITION NE SONT PAS COMPRIS DANS LES PRIX.

### Livres

#### VIVISECTION

- \_\_\_ HOLOCAUSTE (la vivisection aujourd'hui), de Milly Schär-Manzoli, CHF 10.-
- \_\_\_ CRIMES MEDICAUX (cobayes humains), de Milly Schär-Manzoli, CHF 10.-
- \_\_\_ NOUS SOMMES TOUS DES COBAYES, du Dr. L. Bon de Brouwer, CHF 23.-
- \_\_\_ EXPERIMENTATION ANIMALE: POURQUOI ET COMMENT L'ABOLIR (l'escroquerie de la vivisection), du Dr. Vernon Coleman, CHF 12.-
- \_\_\_ TUER POUR POSSEDER (philosophie de la vivisection), du Prof. Bruno Fedi, CHF 8.50
- \_\_\_ L'EXPERIMENTATION ANIMALE (la vivisection dans les siècles), du Dr. Gennaro Ciaburri, CHF 13.-
- \_\_\_ MARCHANDS DE MORT (recherche spatiale et militaire), de Milly Schär-Manzoli, CHF 7.50
- \_\_\_ BEAUTE SANS CRUAUTE (cosmétiques), de Milly Schär-Manzoli, CHF 7.50
- \_\_\_ LES LIAISONS DANGEREUSES (manipulations génétiques), de Milly Schär-Manzoli, CHF 8.50
- \_\_\_ TOXICITE LEGALE 1 (les méthodes de remplacement), du Dr. Massimo Tettamanti, (disponible seulement en italien ou en allemand). Indiquez svp la langue (I \_\_\_\_ / A \_\_\_\_ ) CHF 8.50
- \_\_\_ TOXICITE LEGALE 2 (les méthodes de remplacement), du Dr. Massimo Tettamanti, CHF 8.50
- \_\_\_ TOXICITE LEGALE 3 (banque des tissus), du Dr. M. Tettamanti, CHF 25.-
- \_\_\_ SCIENCE SANS FRONTIERES (les médecins de la LIMAV, congrès de Zurich et de Lugano), CHF 16.-
- \_\_\_ POUR L'AMOUR DE LA SCIENCE ET DES ANIMAUX (actes du congrès médical de Lausanne), CHF 9.-
- \_\_\_ POUR UNE MEDECINE À LA MESURE DE L'HOMME (actes du congrès médical LIMAV), CHF 9.-
- \_\_\_ LOBBY (vivisection et questions économiques), de Milly Schär-Manzoli, CHF 5.-
- \_\_\_ VIVISECTION : QUESTIONS ET REPONSES (brochure), CHF 6.-

#### MEDICAMENTS, THERAPIES NATURELLES

- \_\_\_ LE VEAU D'OR (guide des médicaments dangereux), de Milly Schär-Manzoli, CHF 10.-
- \_\_\_ LE TABOU DES VACCINATIONS (dommages des vaccins, prévention naturelle), de Milly Schär-Manzoli, CHF 10.-
- \_\_\_ LA MAFIA SANITAIRE (la mafia du cancer, thérapies naturelles), de Milly Schär-Manzoli, CHF 10.-
- \_\_\_ SIDA-STORY (origines du virus, fraudes, médecine naturelle), de Milly Schär-Manzoli, CHF 8.50
- \_\_\_ APOCALYPSE EBOLA (histoire du virus Ebola), de Milly Schär-Manzoli, CHF 7.50
- \_\_\_ VACHE FOLLE (EBS, maladie de Creutzfeld-Jakob), de Milly Schär-Manzoli, CHF 6.50
- \_\_\_ NOTRE SANTE GRACE AUX ANIMAUX (Zoothérapie), du Prof. Francis Dessart, CHF 8.50
- \_\_\_ NATURE ET CAUSE DES MALADIES, du Dr. Jacqueline Bousquet, CHF 6.50
- \_\_\_ VACCINS: UNE AFFAIRE SORDIDE ?, du Dr. L. Bon de Brouwer, CHF 5.-
- \_\_\_ MÉDECINE QUANTIQUE (brochure), de Wladimir Zhoukowsky et Agostino Gargioni, CHF 5.-
- \_\_\_ DE LA FABRIQUE À LA FOURCHETTE (alimentation végétarienne), CHF 12.-

#### LITTÉRATURE

- \_\_\_ UNE SEULE TERRE, UNE MÊME VIE (paix, écologie et protection animale), du Prof. Francis Dessart, CHF 12.-
- \_\_\_ ANIMAUX : AMIS ET COMPAGNONS DE NOTRE VIE, du Prof. Francis Dessart, CHF 7.50
- \_\_\_ FALCO (conte), de Milly Schär-Manzoli, CHF 5.-
- \_\_\_ LE CHOIX (conte), de Milly Schär-Manzoli, CHF 5.-

- \_\_\_ LA NUIT DE NOEL (conte), de Armando Rudi, CHF 5.-
- \_\_\_ PLAIDOYER POUR LA VIE (poèmes, articles et réflexions), de Aimée Guerin, CHF 23.-
- \_\_\_ LES ANIMAUX NE SONT PAS DES JOUETS (album à colorer pour enfants), CHF 8.-
- \_\_\_ UN PLONGEON DANS L'OCEAN (pour enfants), de Ursula Moghini, CHF 18.-
- \_\_\_ JE COLORIE MON LAPIN (livre à colorer pour enfants), CHF 8.-

#### Vidéos, DVD

- \_\_\_ L'ENFER DES LABORATOIRES (horreurs et dangers de la vivisection), CHF 12.-
- \_\_\_ LE MASSACRE DES INNOCENTS 1 (vivisection, corrida, fêtes populaires, fourrures, phoques, rhinocéros, éléphants, etc.), CHF 12.-
- \_\_\_ LE MASSACRE DES INNOCENTS 2 (vivisection, restaurants chinois, kangourous, otaries, transports d'animaux d'abattoir, cirques, zoos, manipulation génétique, etc.), CHF 12.-
- \_\_\_ LE MASSACRE DES INNOCENTS 3 (vivisection, greffes, chiens et chats massacrés pour commercialiser leurs peaux, couvertures de peaux de chats, ours, chasse au renard, opinion de médecins, etc.), CHF 12.-

#### Merchandising

- \_\_\_ CARTES DE VOEUX ATRA (7 cartes doubles en couleur), CHF 12.-
- \_\_\_ CARTES POSTALES ATRA en couleur, set 6 cartes sujets d'animaux, CHF 9.-
- \_\_\_ STYLO À BILLE BLEU « Abolition de la vivisection », CHF 1.50
- \_\_\_ AIMANT ATRA, CHF 5.-
- \_\_\_ SAC À PROVISIONS en coton naturel, CHF 9.-
- \_\_\_ COLLIER réglable avec bandana, cm 20x14, CHF 12.-
- \_\_\_ ECUELLE de VOYAGE, CHF 14.-
- \_\_\_ Sweat-shirt:
  - \_\_\_ Noir (Tailles: S - M - L - XL) CHF 52.-
  - \_\_\_ Rouge (Tailles: S - M - L) CHF 52.-
- \_\_\_ Coupe-vent:
  - \_\_\_ Bleu (Tailles: XS/S - M/L) CHF 35.-
  - \_\_\_ Orange (Tailles: XS/S - M/L) CHF 35.-
- \_\_\_ Bonnet, noir, CHF 24.-
- \_\_\_ Sac à dos, noir/argenté, CHF 42.-
- \_\_\_ Parapluie, argenté, CHF 20.-

#### Autocollants

- \_\_\_ Autocollants ATRA POUR ENVELOPPES, 30 autocollants, CHF 3.-
- \_\_\_ Autocollants ATRA LETTRES ALPHABET ET ANIMAL en couleur (la pièce, SVP indiquez la lettre !), CHF 3.-
- \_\_\_ Autocollants ATRA POUR VOITURE « Je freine », CHF 3.-
- \_\_\_ Autocollants ATRA POUR VOITURE « Dog on board », CHF 3.-
- \_\_\_ Autocollants ATRA « Dog Welcome », CHF 5.-
- \_\_\_ Autocollants ATRA « Go Veg », CHF 3.-

Retrouvez notre catalogue  
sur internet : [www.atra.info](http://www.atra.info)





# Coupon de commande

Inscrivez votre commande sur la page du catalogue et envoyez-la avec le talon à: **ATRA - Via Capelli, 28 - 6900 Lugano**

LIVRES     VIDEO VHS     MERCHANDISING     AUTOCOLLANTS

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

RUE \_\_\_\_\_ LOCALITÉ \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

L E S F R A I S D ' E N V O I S E R O N T A J O U T É S .

## Abonnement à Orizzonti

Pour s'abonner à Orizzonti il suffit simplement de remplir ce coupon et de l'envoyer à : **ATRA - Via Capelli, 28 - 6900 Lugano**  
Prix de l'abonnement (4 numéros par an) CHF 20.- (Etranger UE : euro 20.- / Extra UE : euro 30.-)

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

RUE \_\_\_\_\_ LOCALITÉ \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

**JE SOUHAITE m'abonner à Orizzonti et le recevoir en :**  ITALIEN  FRANÇAIS  ALLEMAND

Je paierai les CHF 20.- (Etranger UE : euro 20.- / Extra UE : euro 30.-) de l'abonnement, dès que je recevrai le bulletin de versement.

## Orizzonti partout et pour chacun !

**Un abonnement à Orizzonti, un cadeau idéal !** Vous contribuerez ainsi à une propagande efficace en faveur des droits des animaux et offrirez un cadeau utile à vos amis.

Remplissez le bulletin et renvoyez-le à : **ATRA - Via Capelli, 28 - 6900 Lugano**

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

RUE \_\_\_\_\_ LOCALITÉ \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

**J'OFFRE un abonnement à Orizzonti en :**  ITALIEN  FRANÇAIS  ALLEMAND **à :**

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

RUE \_\_\_\_\_ LOCALITÉ \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Je paierai les CHF 20.- (Etranger UE : euro 20.- / Extra UE : euro 30.-) de l'abonnement, dès que je recevrai le bulletin de versement.

ATRA - VIA CAPELLI, 28 - 6900 LUGANO  
**G.A.B. 6900 LUGANO**



Associazione svizzera per l'abolizione della vivisezione  
Schweizer Vereinigung für die Abschaffung der Tierversuche  
Association suisse pour l'abolition de la vivisection

Merci  
pour votre  
soutien